

## **Bensiinijaamad. Kütusetankurites kasutatavate automaatpihustite valmistamine ja jõudlus**

Petrol filling stations - Construction and  
performance of automatic nozzles for use on fuel  
dispensers

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

## NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 13012:2002 sisaldab Euroopa standardi EN 13012:2001 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 16.05.2002 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 13012:2002 consists of the English text of the European standard EN 13012:2001.</p> <p>This document is endorsed on 16.05.2002 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p><b>Käsitlusala:</b></p> <p>This European Standard specifies safety and environmental requirements for the construction and performance of nozzles to be fitted to metering pumps and dispensers installed at filling stations and which are used to dispense liquid fuels into the tanks of motor vehicles, boats and light aircraft and into portable containers, at flow rates up to 200 l/min. The requirements apply to automatic nozzles dispensing flammable liquid fuels at temperatures between from -20 °C to +40 °C with the possibility for an extended temperature range.</p>	<p><b>Scope:</b></p> <p>This European Standard specifies safety and environmental requirements for the construction and performance of nozzles to be fitted to metering pumps and dispensers installed at filling stations and which are used to dispense liquid fuels into the tanks of motor vehicles, boats and light aircraft and into portable containers, at flow rates up to 200 l/min. The requirements apply to automatic nozzles dispensing flammable liquid fuels at temperatures between from -20 °C to +40 °C with the possibility for an extended temperature range.</p>
--	--

**ICS 75.200**

**Võtmesõnad:** containers, inflammable solids, output, physical properties, power services, roadside petrol pumps, safety disconnection, self-closing, specification, specification (approval), specifications, tanks, tanks (containers), testing, types, valves, vehicle fuel tanks

ICS 75.200

English version

## Petrol filling stations - Construction and performance of automatic nozzles for use on fuel dispensers

Stations service - Construction et performances des  
pistolets automatiques de remplissage utilisés sur les  
distributeurs de carburant

Tankstellen - Anforderungen an Bau- und Arbeitsweise von  
automatischen Zapfventilen für die Benutzung an  
Zapfsäulen

This European Standard was approved by CEN on 3 October 2001.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

## Contents

	page
<b>Foreword</b> .....	2
<b>1 Scope</b> .....	3
<b>2 Normative references</b> .....	3
<b>3 Terms and definitions</b> .....	4
<b>4 Construction</b> .....	5
4.1 General .....	5
4.2 Guard .....	5
4.3 Inlet threads .....	6
4.4 Safe break .....	6
4.5 Latch .....	6
4.6 Automatic de-activating mechanism .....	6
<b>5 Physical properties</b> .....	7
<b>6 Functional requirements</b> .....	7
<b>7 Frequency of testing</b> .....	8
<b>8 Marking</b> .....	9
<b>Annex A</b> (normative) Test preconditioning .....	10
<b>Annex B</b> (normative) Test methods .....	11
<b>Annex ZA</b> (informative) Clauses of this European Standard addressing essential requirements or other provisions of EU Directives .....	17

## Foreword

This European Standard has been prepared by Technical Committee CEN/TC 221 "Shop fabricated metallic tanks and equipment for storage tanks and for service stations", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 2002, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 2002.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive.

For relationship with EU-Directives, see informative annex ZA, which is an integral part of this standard.

The annexes A and B are normative, annex ZA is informative.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.